

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 4

Fylke: Vest-Agder

Tilleggsspørsmål nr.

Herad: Lista. Hrad å ^{Spind} ~~slig~~

Emne: Bakning

Bygdelag: Puelbygda og ~~Stokke~~

Oppskr. av: Anders Grostøl

Gard: Stokke og Grostøl(adresse): Stokke om Farsund

G.nr. 11

Br.nr. 6.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

ja og

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

SVAR

Foto 1.

Ein finni-jorda malestein - flatslitne stein som det vissl. hev vore ~~knust~~ kom på i gamal tid. Der finns og nevestore runde stein, slitne på ymse kantar. Dei hev brukte vore kaldne i handa og kornet hev vorte kantet eller keltkniga sund med steinen.

Eg har og funne ein stein, rund, noko avlang og halvsliten av bruk - brukte til å knusa korn. Den steinen, halvsliten som han er, veg umlag 8-9 kg. no.

Foto 2 Den tredje slag stein til å mala korn med er og funnen i jorda og er frå eldgamal tid, er som dei fyrrer av stein som høyrar heime i bygda.

Der høyrar 2 steinar saman mest like store - flatvorne umlag 8-9 cm tykke, og isoke

så nær runde på lag.

På övre sida av den steinen som skal liggja under, og på undersida av yversteinen er der bord eit hol umlag 4 em i diameter og umlag 3a 4 em ner i steinen. Disse 2 hola gjeng såleis ikkje igjensom nokon av dei 2 steinar.

Touleg må dei ha havt ein umlag kulerund stein eller ein tre- eller kankende bær eller horn klump som fell inn i holet på bae steinar og held övsteinen på plass, når kornet er lagt millom steinarne, og den övste med hendene vert sveiva rundt så kornet vert knust.

Allt det er maling med handkraft, og toulegflåden tid då kvinnorne dreiv jorbruk og baka braudet av vatn og dette mjölet, og skeitte det i eldmörja.

Så kjem endeleg innrekvedna.

Foto 3 Den var laga av same slags stein som kvednan som vert drione med vatn i bekkjarne. Den steinslagen seizes å vera komen frå Trøndelag. Han er grå, noko mjukare enn vanleg gråstein, og tiast er der som nokre lunde små kular

i steinen. Disse kulan het kotnan som mi liast seie a moji harar hel de andre i steinen. Mi kalle den slags stein kvednestein.

Innekvednan va hogd noksa ronne som Foto 3 syne. Der va hol i midden a både øvesteinen a onnesteinen. Onnesteinen lag på en treplade (fluen) a hole i midden a onnesteinen va festa i luen ma nøgle gjennom ei tresjiva så tykk som onnesteina, a når den va ragla fast blei der endå dreven inn trekkik så ho sko legge skilt. I midden a den tresjiva blei så den jedu bolten som sko stå i hole i sigle (sjå Foto 3) dreven ner. Øvesteinen ma sigle i blei lagt på a innekvedna va ferig. Va øvesteinen sledu så han va for lett, blei der lagt en annr gamal øvestein ovannpå han a i den blei der så fyst bort hal så pinnen di sko sveive kvedna ma gjikk op igjennom. Sânt en dobbel øvestein heite åbgslein. Stalogslein he og ou sett på fleire sletne bekkjekvedne.

No sint folk brugte innekvedne se mak kodn på veid og iktje men i di fleste hus va der nok i innekvedne se 1800 hel 1825. I den ti va der ou en mengde, karskje mellom 100 a 150 bekkjekvedne på lista. Der va noksa mange som hadde

4
årgangsvann, å dei som åtte slige Kvedne,
tog imod leigemaling frå folk på
flade Lista, å endå di mol både pent
å billig, tente di noye ma da.

I 1850 tog di 15 gjilling ^(50 øre) sønna for å male
torva havre. I 1880 va da 80 øre, 1900, 1 Kr.
1910 Kr. 1.20. Men nå når staten he
fengje monopol på Kodne, må alle
male på dei få Kvednan som sta-
sen he gjett maleretten he, dersom
di ska få Kodsbrøgd. Då bli da å kjø-
re Kodne lange veje å derti å be-
tale 2-3 gange så mykje for malinga
som før. Men så sløppe folk å torke
Kodne heime. Dei bekkje Kvednan
i småbekkan der di bare kunne
male når her va fløum, dei hadde
forfalle ettervert frå 1800 te 1850, å
1880 va da mest bare Kvednetusen
må di store bekkjan som blei brukt.
I noen å desse Kvednetusen va
der 4 Kvedne, i di fleste va der 2
i kvart Kvednetus, å dei Kved-
nan va mykje større enn dei som
hadde vore før i småbekkan.
Da Kods-monopoli kom, va her
ette 18-20 Kvednetus må bruklige Kvedne
på lista. Nå å der bar 4 å dei som
å så der kan males på di —
men så he mi „Lista elektriske
mølle“.

Foto 4
 Bekkjeterednan på Lista blei jo driven me
 vunn men ingjen brugte di vaulige övrefels-
 jul. Di brugte kvednekall som Foto 4^a.
 syne et svagt billede a. Vanne kom
 ner på kvednekallen jönom et bratt
 slag. Kallen sto på grunnpiggen.
 Den sto i ei hola i grunnpodda.
 Grunnpodda va stäl å va fast
 i den grunnstektjen som bar
 heile kvedna. Frå grunnstekt-
 jens framenne der da va en
 le jek en stakk som heite leten
 op jönom kvedhusgolve, å
 der hadde di et stort hol i leten
 som da sto ei lida spag jönom
 Övre ennen a kallen va spen-
 len. Den va a jedn ~~å~~ å den
 krossen i övre ennen paste
 inn i et hol i sigle som va
 feld inn i övesteinen på
 onnsia. När övesteinen så va
 lagt på plass kvilte han på sig-
 le som lag på toppen a spenlen
 övre ennen a kallen.

När kvedna sto settes i gong, måt-
 te di fyst sette me leten så
 di la treblokke anne spaga i
 övre ennen a leten så di kjende
 at kvedna kvilte på kallen
 Så tömde di Kadn i via, å så heiste
 di op luga i övre ennen å slaffe.

Når vanne så kom mer på fjøran i Kved-
nekallen så bejonte Kvedna å svive.

Når der så å Kvedn onne Kvedna så bli
da se mjøl å Kvedna kaste da udi
mjølkjista. Der jenge møllaren
å tege da op å ser på da. Nei da
a for grovt. Han jenge se leken å fite
1 mm å prøve igjen. Regulere Kantskju
et grunn på skruen som bestemme
ifalle (Ho mye Kvedn der ska komme
i effekt) kelle kanna onne kaste
frå Kvedna å ser på mjøle, regulere
meir te han he fitt da så fint som
han vil. Så sove han mjølkjista rin
te den eine kanten, tege da mjøle
der å i skolpen å kaste da ner
i øue på Kvedna å let da så gå.
Av å te tege han igjen et grunn
mjøl å ser på. Han kan ou
høyre om der å naze i veien.

På foto 4a ser de Kvednenen å sloge
der vanne kjome mer på di skrå fjøran
i Kvednekallen, grunnpiggen som
kallen stenne på i grunnpotta på
grunnstokkejen å leken som jenge
op jonom Kvednhusgolve.

På foto 4b ser de leken ma spaza jennom
å treblotte onne te å stille Kvedna
Post ser de Via der Kvedne å ma kanna
na onne. Reguleringskruens å begom
bove å møllaren. Skapollen stenne
ma nerrenne på øvesteinen å rite ner

8581

Den trepladen kvedna ligge på heite
 luen. För at ikkje mjøle ska bli kasta
 te alle kante frå kvedna he di en
 kant noksa nor inn te kvedna
 så nor som mittefor mjølkjista.
 Den kanten a litt a bår - et tynt
 breitt bår som a baid ront om
 kvedna. Når di da bejonne a mele
 så legge kvedna fullt med mjøl
 op te durre kanten. Da kalle di
 gar. I et kvednehus ryge der allti
 nozen små mjølkodne i luftun
 da felle ner ja alle plasse i kvet-
 nehus. Da kalle di dupp. Da
 soke møllaren i hot av a te a
 keje med seg heim. Da he karett te
 För i tid brugte folk her a så kare
 a reinkodn (bygg) a sommeti et grunn
 vinterrog. Nå da mest slutt med
 reinkodne men mest alle så ikkje
 så lide kvide nå, a så kare.
 I gamle dae ja fram te 1900 blei
 storparten a kodne frostgja med
 flätel (pleff - tuot) a kasta på
 låvegolve med kasteskelp.
 Da tog folk veggjekodne te såkoda
 a te baste mjøl. Men fra 1900 a
 he folk kjøpt krossmasjine a kaste-
 masjine a i seinare te bruge
 nok di fleste a leige et "selv-
 reusende" krossjeverk

8581

Runt om år 1800 va der innekväden
i mest kvært hus. I tvø gamle hus
he eg sett innekväden oplagt på
lofte farig te å male på.

Da levde bonafalka da som god
de på garen, å da blei sett på som
skam å måtte kjøbe mad. Minste
da for hart for havren blei stjar om
hausten, så skar di med sigden
de fyste som gulne, skar / treve
(26 band) sette bannan opette hus-
veggen for at di sto tørke for,

briske di med fläiella (rust)
dröpte kodne reit på dröpte
trozje, tørkte da på hella å mol
da på innekväden dersom der
ikke da va en fläim så di kon-
ne bruge ei bekkje kväden.

Da som blei malen på inne-
kväden bli grovar hel da di
mol i kvädenhuse. Men bli så
au frå innekväden for lange,
så solde di da i sälle.

Da va en ronn stimerrel enten
å et ganske tynt bor som va
dampa å böid ront, hel å en
linnebork som fyst va lagt
i fery te han va hällkjörr å
så böid ihob te en ronn stim-
mel ca 80cm i diameter.

Qväden blei der spend et vadt

søusjinn som ulla va rögda av,
 å når da va festa et gran blei
 dd klemd fast me ei trejord som
 noiaktig parte på udsia a stim,
 melen me sjinne imellom.

Når dd bortte, bli da stramt
 som et trommesjinn. Så bli dd
 lagt på en nyastoren prestabbe,
 å der bli sleien huanvis me åre
 små hel i da me ei rektig smal
 halekiba. Isant et säll blei mjö
 le sellt når det ikkje va fint nok.

Di som ville ha da enna finnar
 hadde hårsiktte sikte da i.

Men va der vann nok, sa mol di da
 på bekkjekvednen mest så fint.

som da en nå kjöbe som siktemjöl

Da måtte en ha sette sekke å ha dai,
 sko der ikkje spilles. Derfor va da

brug å sy ihol 2 barke søusjinn
 teåna mjöl i. Ront om 1800 he

eg hørt da va da almindelige,

å så seint som 1875 he eg sett
 at en möllar sto me kvadne
 kjista å åuste vryöl i ei hid.

Her på Lista he oni åu ei
^{ei hid} gamal regla som nebne ore hid:

"Sjera skate, - bjödnen frate,"

"Salt i pose, - mjöl i hid,"

"Slept 'an så en stor sjid.

"Imora bli dd godt ijen,

2. Mjålet - Sjå s. 8 & 9.

Da som blei ette i sälle kalde di sære
Da va skal a kodne a blei jett te
Kreture. Når di bagte fladbrø, sette
di a leiven på hella; da di sette
a kalde di ou sære, a Kreture fekk da
Når folk nå fer bygdemølla te a
sigte kveide, så krefte da at noen
blanne sigta. rofornjøl a kveidekli
a bage klibrø.

For 150-100 år sian va den daglige
maden på Lista fladbrø te morans
mad, fladbrø attete middaen,
fladbrø te ettermiddagsmad a
enten grød a mjølk te fladbrø-
soll te kvells.

Men da he forandre seg ma tia.
Te a bage fladbrø a ville di helst
ha nymalen mjøl

3 Te a bage slompa kun eg folk helst
vil at mjøle ikkje ska vere nymalen.

4 Gou, på Lista tale mi om gron a
svul. Mjølmad a gron smør, ost,
kjød, flekk a vissst ou fisk kallas svul.

5 Heit te omlag 1900 bakte mest kver
kåna i sin heim fladbrø te sine
fameli. Men hadde ei mor mange
småbodu så ho ikkje fekk ti te a
bage så leigte ho bagsteinta
et vegas ti for a ha forsyning te
vinteren. Noja sambaging he

1328

11
11
og aller hørt om aut enu dersom der
va en fameli som ikkje hadde bokst,
hella så kunne di spør hos naboen
om å bage i deiras kjellar.

Jou der va noen enkelte svort flinke
bagstejente som bage mjøje for
fremmen frå 1900 å frammeveke
1920 for i dei åran ville di onge
jentaan ikkje lære å bage å heller
ikkje lære å spinne.

I den tid måtte mange leige bak-
stejenta når di ikkje kunne sjel.

Ja eg veit 4 søstre frå ein gar i
Herad som alle var i vejevis på
Lista å bage høust ette høust.

6 Nå a da bare i få heim da bli bagt
fladbrø å leipse I ove halleparken
a heiman på Lista he di elektrisk
Kampyr å i den bage di stamp
te huse. Noen bage å sammalt
kveidemjøl a eien avl. Noen kjø-
be mjøl å mange blaurne rog-
mjøl sikta me sammalen kveide-
mjøl. Så bage di franskbrø a
sikta kveidemjøl, kveidebrø å alle
slags fine kage te selskapsmad.

I hver vanlig kagebog stevne dei
opskrifta som bli brugt te ju-
lekage, sokkerbrø fornkage a man-
ge slag, bløtkage a mange slag
osv. Vaffelkage a pannekage
bruges mindre nå enu for

1328

Opi heian á i udkaupum á lista á for
 en stor del både i Hrad á Spind á
 der enná folk - helst eldre folk, som
 bage 1 dags fladbrið hel 2 þver höust.
 á i dei same husan á da þje sá
 sjellan at di þage ei geyda joreple,
 fláse di varme, meile di þá kjöd.
 Þvedna á bage di ud te þage (joreple-
 þage) som di steige þá hella.

Þersom den som bage di ud þau
 bage þrið, sá þuffe da at di á same
 deien þeje noen fá ebne som di
 þuic noje meir mjöl i á bage da
 ud te þeje. Þei bli ikkje steigt te
 di bli þare som fladbrið, men
 bare mjungsteigt, sá di som þagan
 kan hollu seg 3-4 dat.

Men þá heile flade lista á i Hrad
 á Spind i nærheda á der da á þau
 delsmienne á bagerie, der bage
 folk sjel hel þjåbe frá bageren
 all den daglige maden, mest
 roq sikkþrið á fore nye þenne i
 16-25 års alderen, di fleste.

1008 Ja for Þai sian vilde folk helst
 ha ekki i hus, om der kom et menusk
 Da kunne vere noen vaunkringla
 (3 for 5 öre) sokkerteibaker (kveitþrið
 klöpt á torka) á vanlig sikkþrið hel
 kveideþage hel serabþage.

Men hadde di þje slíkt á det kom 1328

Skemmen så steigje di pannekage
 hel vaffelkage a kvitdemjöl a söd mjölk
 I pannekagan kanhemme et egg a
 et gran sukker.

Na hadde di goe joreplekage som
 nemnd på sie 12, så sette de dei äi på
 bare. — Nabne som gjestoon a
 glockage a utjent her.

9 Fladbrö. Og her viest svar a på da for
 Men ska wort forde. For 150-100 år sidan va
 fladbrö den daglige mad for bonen på iista
 Så fort joreplan va i hus kommen a der
 va tröskt, tortia a malen havre, blei der
 bagt op te vinteren der di hadde kjellar
 va tiast hella der, men i di fleste hus
 lig hogurt ner på sia a skorsfeinen
 i kjellene. Fyst bagte di kvordagebrö
 a smajoreplan som fyst va reinvaska
 a så rein skä set öve ett for ett for one
 der va matkhal hel ant ureint.

Så blei di malen på ei joreplekvedn a tre
 mo skale på, a diien blei knädd
 i ei stor malngryda. Der blei knöt
 havremjöl i te diien slapp kunnan
 Så blei han bakt a steikt. Ei slukt
 bakeste jenta kunne bage 100-150 livre
 fra kl 6-kl 7 kvell. Så när di hadde
 nok a den slags brö, bagte di helst
 1 dag mo bare mjölbrö-Havremjöl a Vanu.
 Te slukt blei der bagt 1 da mo karstukt.

Te lepse a ein da mo finar fladbrö. Dera
 a store joreple, kost a flöet a noje rog
 mjöl a nare kvitdemjöl. men i kl 11 havre. kl

8581

14

På lista he da allti vore sjukken at hus-
bousfolk å tenare å arbeidsfolk å follaugs
folk, om der va nogen, he ede me same
bare å fatt den same maden både
se hverdags å i høgtid.

Te ha te middaen tog di helst ette di
sunnaste leivan å te sollbrø ette di lytt-
Raste. Te jul å andre høgtie sko en ha
a da finaste brøe å da ou bløitte lyses
a så ou om der kom frummen.
10 utkjent her.

11 Leiv heite ebne frå da onne kjørle
på bagestebore bejonne å få lag som en
leiv- leiven bli udbagt, leiven bli smudd
på kjørle å der bli lagt breimjøl onne
leiven, å når han udbagt, sette en
fløien onne leiven, løfte han et granne
op, rolle han på fløien, legge han
på hella å rolle han fast me lag-
gerullen så han ikkje ska krube
så moje. Så bli leiven rødd me
røvippe å steigt me steigfløien
onne, å når leiven e ferig steigt
bli han lagt bort te di andre leivan
på setningen, a så e han leiv der han
ligge te matmor hel ein annen tige
han ner a setningen på løfte å
brette han i 4. Da e han ikkje bu-
ger leiv. Da e han brø- fladbrø
i brøporga. Fladbrø bli aldrig
bretta på lista når da bli steigt.
Bageleivta stenne å bage heile daen.

Yngjenting ant heite leiv på lista hel
i nabosoknan. Ei brøsjeva heite ei
stampsjeva - ei Hagesjeva o.s.b.

12. Lese. Omne 9. s. 13. he eg forteld noffe om
lepse. Dei som bli bakt for å jøimes
ke jiste bomad bli bakt så lönne som
lönt brø a fint mjøl a harsteigt som
fladbrø. Di ligge i setning som fladbrø
ke di ska bruges. Så bli di boren mer
på kjørkubore heile, a dænka me
vann, a når di bejonne a mjøtne,
bli hver lepsa lagt i 8 a så bli dei en
ke bløit lagt inn i et reint stort
haukde hel en stor serviett. Der ska
di ligge noen timre, a så bli di
kløit i 8 hver lepsa.

I gamle dae for 100 år sian då di bar
klinte lepe a gomme tæ senning
i likfor hel bröllop, bli lepsan bakt
de da jyst da, a dei lepsan bli itki
harsteigt. Så snart di va Balle, bli
di klint. Smøre ska vere nytgjinnra
Fyst bli halleparten a lepsa klint
jant ove. Så bli ho lagt i 2. Den eine
halleparten a den hällmånen som nå
ligge bar bli klint som for den hälle
lepsa. Så bli lepsa lagt i 4.

Så bli der smørk et notsa tykk lag
smør langs yderkanter a lepe
fjerdeparten mellom de 2 buelinjan
Så langt inn frå yderkanter som
et borknivska a langt

Så lag di Klinte lepsan på de flade kinn
 fad i senningkorga når ho blei borex
 te bröllops-hel te likfargaren. Når kona
 som hadde komne med senninga,
 sto senne runt te smage, då står
 ho lepsa i 3 hel 4 stykkje frå spissin i
 centrum a lepsa te kanten som di
 prikke strekan syne.

Mi tale om harsleigte lepe som må bli
 desfor di ska på bore, å om mjugeteik-
 te lepe som bli bakt som jøseleke
 for å bruges innan 2-3 dæ å om
 veitle lepe som ou a mjugsteike,
 men som ska klines å så heite
 klinte lepe. Mellom fladbrö å har-
 sleigte lepe a der den forsyd at der
 a finar mjöl i lepsan.


13. Brekking. Da å brette fladbrö hel
 harsleigte lepe te eg aller høst
 tale om på Lida. Men mjugeteik
 te lepe, når di te bakt 2-3, a da
 sjukken å brette i 4 for at di
 ska ta mindre plass.

Om di hadde lepe med seje te mad
 for ca 100 år sian når di reiste
 på norlaune på Sillediske, da
 veidag ikkje.

På fladbröskningen la di litt et
 stort vaskegrudlag om kollen når
 bayinga va slutt for at lage sko
 ferge bröe i hot så leivan sko bli

meir flade så de ikkje lag slig plass i set-
ningen på loppet. Da same ma karsteigde
lepe.

14. fer å surdei. I mi ungdomsti va der
Ingen på Lista som hadde jorbrø
heime te daglig mad. Enkelte hadde
murt bazarovn i kjellaren, men han
blei sjellau hel aller brugt.

Men og he hørt at når de sto på sil-
lefiske på mortanne, sto de bage i ob-
nen å ha karring ma seg. Da ei gong
heag sett ei sort hav liblekana som
bage i obnen. Der blei kopt ei
stor gryda joreple, dei blei fløsbå
malen på joreplekvedna, å så blei
der knødd i dei lilegran sammalen
rogmjøl, å en klomp surdei så
stor som en 1/2 liters bolle blei op-
låist i vann å knødd i da, å der
sto da ma et lag ove da bele di
elde op bazarobnen. Da han va
mest varm nok, knodde ho samma-
len rogmjøl å sammalen havre-
mjøl i deien te han bli har som
fladbrødei, å så lagde ho da op
te karringe , å så sette ho ma
en borkniv et snitt runt hver kar-
ring der linjå t.å. Så blei karring-
gan sett inn i den reinsatte ob-
nen ma ei brøspaa å tre å dora
blei setta føre te brøkkolau letta.

Om ei ti blei Karringen tiin uda
 obnen, å så blei der lagt en sterk
 brå inn i Knivmerkjet runt hille
 Karringen, å da ho dro te, skar brå
 en Karringen i 2. Dei blei lagt på
 skråkant på noen jettuplade å sett
 inn i obnen ijen, å der sto di le
 obnen va mest kall, å då va di gull
 hare. En måtte blöide di i vann for å
 kunne ede di. Di va nok så deien inn
 i, å så va di sure. Eg likte di ikkje
 For sa at sänke Karring hadde di
 må sege te neste på sillefiske

15 Fra hondreårsjipke he fleire lagt
 stomp heime. Mange he kjøbt jor
 på Kraumbua i byen å noen he fält
 en klomp surdeig hos en bazar
 i byen å sa sian keie å en klatt
 å deien å lagt den i ei skål onne
 lag hel i mjölbomma te neste
 bageda.

16 Dei som kan bage, kan kjenneme
 bare å ta i deien om han a farig
 ja nå for tia bli her brukt stomp
 for da meste, fint brö. brö å sikta
 rozmjöl bakt i bagerie i di flute
 hus på Lista, men noen bage
 sjöl å mange a dei bruke hvide
 mjöl, sammale, hel med litegran
 besetning a sikta rozmjöl å kan-
 skje et gran havremjöl. Godt brö.

19.

folk vil helst ha brøe ferskt, men dei som bage sjøl, vente heller på da a minst ein da gammalt, for di tru da da a lettas a fordøil.



17 Elektrisk Konefyr steige brø a same male breide på time a finbrø a sigta rosmjøl på ca. Grovbrø a bare grovt rosmjøl hevt me surdei må vel ha. time

18. Ki

19 Far min hadde bageovn i kjellaren 1.5m jub a 1.2m brei ca 80cm hög ove midden me ei dør mitt framme a et trekkhol på hver side a dør a noksa høgt oppe. Ovnen blei aller brukt.

20 Ingen spurte om a bruke ovnen

21 Den ovnen eg sag bleidd, den blei eld me noksa grov risve.

22 ~~gloraga~~  Rislime  lime av posebryg

Slige redskab blei ovnen gjort rein me Vit ikkje svar på dei andre spørsmål

23 Der fortalte di Karringane

24 Og he hørt folk he steift grydekkaga i ei malmgryda me loz a jedn a glodne laft på da

25 Da veidaz ingjenting om

26 Og tru bageovnen i byen Kage vann. Kringle fort di bli steift.

8581

27. Utjunt. Ten bröboksa a fortana jidnblekk
 Der kan da ligge 4-bdae. Bakkun stam-
 ne på ei hylla i spisstkammerse.
 Fladbröe i muselett skåp på loppe.
 Der kan de stå äre rante.
 29:30 Bruzesittje her

31. Ja, krefte da i ei dråg si at der ittje
 ta si te a bage, så kan en röre stgrau
 natron i sur mjölk a ha mjöl i de
 te da bli passelig tykt a så stei-
 ge da som pannekage på ei
 passelig varm hella.
 En kan öu röre i hob mjölk a
 mjöl a steige da i vaffeljedne,
 men da a tje så fort som
 dei helle-pannekagane.
 Slige kage blei sjellan meir hel
 /dag gamle.

32 Utjunt

33. Vaffelkage, pannekage, garo-
 kage, mothe, a så fattigmenne
 a smultringe som bli godt i fedt.

34 Bort te mad te eg bare hørt mi
 gamle bestemor fortelle om da ag
 va båtne heime. Ho va fodd 1796,
 a kunne minnest åran före 1814.
 Sag ho at mi bodn la ifrå okke et
 stykkje mad, så sa ho: Legg da jent
 på bore! Far vent må maden!

[Faint, illegible handwritten text covering the majority of the page]

1358

Protokoll om Farsmud 17/4. 77

Til Institutet for Sammenlignende Kulturforsk-
ning

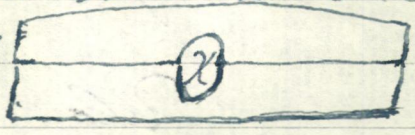
Oslo

Med dette takkar eg for dei 393-
Kronor eg idag har teke imot som post-
tilvisning for arbeidet med manuskriptet
om gardssamfunn og gravne-samfunn
i Lista, Hvald og Spind herad i Vest-Agder.
Igrunnen har eg ikkje tid til å skrive,
men eg har og hug til å gjera mitt
til at gammalt som snart gjeng i
grav med oss gamle kan verte samla
og geymt. Onedare det erno er råd
å få det gjort.

Når De for svar på spørjelicke 4 om
baking kjem der eit tillegg til sp. 1 om
Korn og Kvern.

Eg har no i 26 år samla til eit museum
for Lista. Der har eg funne saman
I dei gamle steinknusaer med underlag
II Overgang til Kvern (2 halve flate og rundsteine
Valkje Stein, ein yverstein og ein unner-
stein av vauley steinslag frå bygda)
For å halde dei på plass under malinga
er det - truleg på same vis som i Skapt-
hulløpsar - bork eit hol umlag 3-4 cm
djupt og 3-4 cm i diameter i kvar
av steinane, frå den sida på kvar
stein som skal ligga imot kvarandre

Dermed ein yverstein og ein runnstein
vart lagd rett saman og så brekket
av på midten vilde profilen sjå ut



slik \int holt \times brenkjer eg meg
til at der hev lege ein

høvelig stavnestein som her er nær-
di av attmed sjæen på lista. Det skal
de då vera til å halde yversteinen
på plass når han vart sveiva med
hiudene. For å få horn inn under
yversteinen lauk han då lyffas på
kant så mykje at hornet kunde kodes
inn under. Disse krosssteinar vart
funnen i jorda på ein gard som heiter
Frestad, det er rett attmed ein bekk
der det til horntrygda kom var 7
bekkjekvinner som mol leigevalling
for folk med årgangsvatn frå det
store Hallandsvætnet.

Så har eg fleire innkvedner "laga
"Kvednestein". "

Ho i påske var datter mi, Anna Grostøl,
heime og hadde med seg sitt fotoapp.
og eg fekk henne til å ta nokre fotos
av desse her nemde steinar.

Eg har og skrivt meir om det i
eit tillegg som kjem saman med
svaret på 4 når dei nemde fotos
vart ferdige.

1328 Eg sende svar på spørjelist 3, men
har ikkje høvrd at det er komen fram.

1328 Tjortsaust Anders Grostøl

Stor halvsliten
malestein som
nå veie 9 kg.

Hand-
male-
stein.



Handmalestein.

Malestein
tykkje av ein
flatsliten
unnerstein.

Foto 1 a. Flatsliten malestein avbrekket unnerstein
2 handmalesteinar, små og den store halv-
slitne på kant. Foto Anna Grostøl.



Foto 2 b. Knigekvedn med havre unner.
Foto Anna Grostøl.



Foto 2. Unnesteinen er kløyvte i 6 stykkje - 1 er vekk. Øvesteinen er bare det største stykkje her. I beggje er hol men ikkje igjennom, bare ca 4 cm ner. Materialet: Stein frå Lista.

Stykkje av ei kvedn-yvergong millom hand-kni-gekvedn & innekvedn. Lista Museum har og nokre heile av den slagen. Foto: Anna Grostøl.

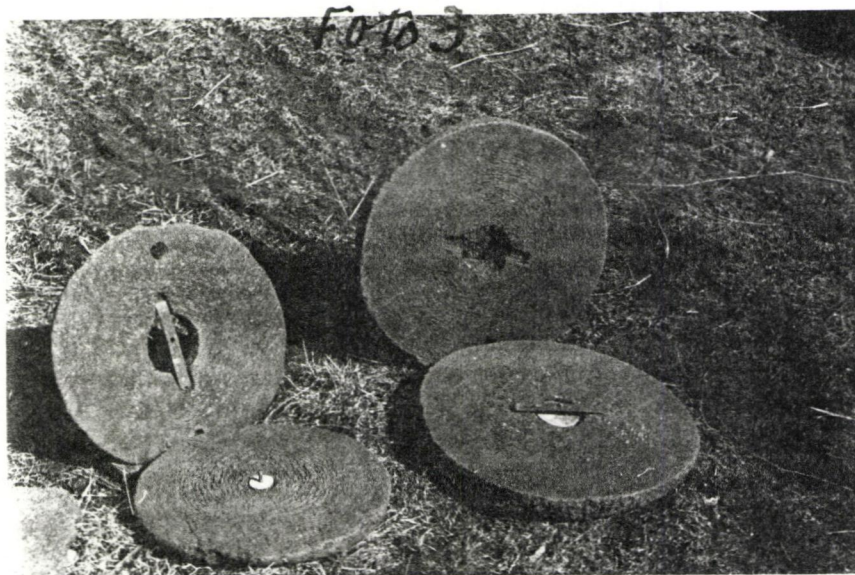


Foto 3. 2 innekvedne. Tehøire Lista Museum. Foto: Anna Grostøl.

Foto 4 a

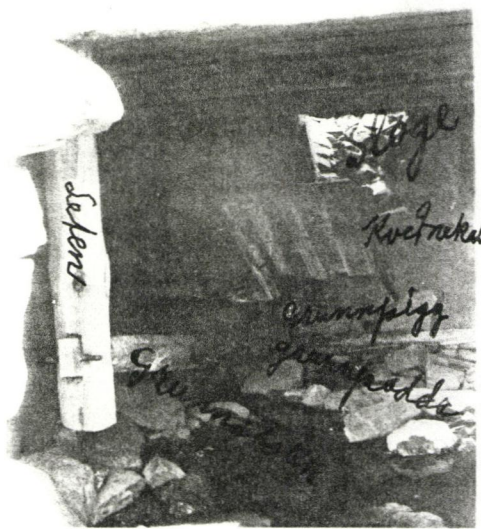


Foto 4 a.

På den andre sida er et uklårt bilde a romme onne golve i et kvednehus nær vanne a sleien a. En kan sjå ei lida lysing i nerkanten a slogje der vanne ska komme ner på kallen.

Leten ser ein igjen i kvednehuse.

- Leten
- Sloge
- Kvednekall
- Grunnpigg
- Grunnpadda
- Grunnstokk

Skagvollen

Hanna
Due på kvedna
Kvedna
Onnesteinen



Foto 4 b.

Mjølsekken

Mjølsekken

Leten